

ROTTER

SOUNDBAR 2.1 BLUETOOTH

Manual de utilizare

Soundbar 2.1 cu difuzoare detașabile, subwoofer și telecomandă



Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Cuprins · Contents · Съдържание · Tartalom

RO

Română

PAGINA

01

1.	Prezentare generală	03
2.	Instrucțiuni de siguranță	04
3.	Asamblare și instalare	05
4.	Butoane și telecomandă	06
5.	Conectarea la televizor	07
6.	Bluetooth, AUX și utilizare zilnică	08
7.	Setări audio pe televizor	09
8.	Amplasare și montare pe perete	10
9.	Depanare	11
10.	Date tehnice și informații	12

EN

English

PAGE

13

1.	Product overview	14
2.	Safety instructions	15
3.	Assembly & setup	16
4.	Controls & remote	17
5.	Connecting to your TV	18
6.	Bluetooth, AUX & everyday use	19
7.	TV audio settings	20
8.	Placement & wall mounting	21
9.	Troubleshooting	22
10.	Technical data & information	23

BG

Български

СТР.

24

1.	Преглед на продукта	25
2.	Инструкции за безопасност	26
3.	Сглобяване и инсталиране	27
4.	Бутони и дистанционно	28
5.	Свързване с телевизора	29
6.	Bluetooth, AUX и ежедневна употреба	30
7.	Аудио настройки на телевизора	31
8.	Разполагане и монтаж на стена	32
9.	Отстраняване на проблеми	33
10.	Технически данни и информация	34

HU

Magyar

OLDAL

35

1.	Termékáttekintés	36
2.	Biztonsági előírások	37
3.	Összeszerelés és üzembe helyezés	38
4.	Gombok és távirányító	39
5.	Csatlakoztatás a TV-hez	40
6.	Bluetooth, AUX és mindennapi használat	41
7.	A TV hangbeállításai	42
8.	Elhelyezés és falra szerelés	43
9.	Hibaelhárítás	44
10.	Műszaki adatok és információk	45

1. Prezentare generală

Cunoașteți sistemul audio



CONȚINUTUL CUTIEI

- 2 module soundbar detașabile
- Subwoofer cu cablu de conectare
- 2 baze pentru montaj vertical (turn)
- Telecomandă
- Adaptor de alimentare
- Cablu HDMI ARC
- Cablu optic
- Cablu AUX 3,5 mm – 3,5 mm
- Accesorii pentru montare pe perete
- Manual de utilizare

CARACTERISTICI PRINCIPALE

- Sunet 2.1 canale, putere totală 110 W
- Bluetooth 5.3, rază de până la 10 m
- Intrări HDMI ARC, optică și AUX 3,5 mm
- Difuzoare stânga/dreapta detașabile
- Utilizare ca bară unică sau ca două difuzoare turn
- Moduri de sunet, reglaj bas și mod voce

COMPONENTELE PRODUSULUI

Module de difuzoare detașabile

Panou central de comandă

Porturi de conectare (spate)

Subwoofer

Telecomandă

2. Instrucțiuni de siguranță

Citiți toate instrucțiunile înainte de prima utilizare

▲ Atenție: nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări.

- 1 Verificați ca tensiunea rețelei să corespundă cu cea indicată pe eticheta adaptorului.
- 2 Nu utilizați un aparat deteriorat. Deconectați-l și contactați vânzătorul.
- 3 Pericol de electrocutare! Nu încercați să reparați singur aparatul; reparațiile se fac doar de personal calificat.
- 4 Nu deschideți carcasa și nu introduceți obiecte în interiorul acesteia.
- 5 Nu folosiți aparatul lângă apă, cu mâinile ude sau stând pe o suprafață udă.
- 6 Feriți aparatul de surse de căldură, flacără deschisă, praf, lumina directă a soarelui, umezeală și stropi de apă.
- 7 Utilizați aparatul pe o suprafață plană, stabilă, curată și uscată. Nu îl folosiți în climat tropical sau foarte umed.
- 8 Păstrați cel puțin 10 cm distanță față de pereți și alte obiecte pentru o ventilație corectă.
- 9 Folosiți doar adaptorul de alimentare furnizat și accesorii originale.
- 10 Verificați periodic cablul și ștecherul. Dacă sunt deteriorate, adaptorul nu mai trebuie folosit.
- 11 Nu striviți, nu îndoiți și nu trageți de cablul de alimentare. Nu îl înfășurați în jurul aparatului.
- 12 Așezați cablurile astfel încât nimeni să nu se împiedice sau să le tragă accidental.
- 13 Conectați adaptorul la o priză ușor accesibilă; scoaterea adaptorului din priză oprește complet aparatul.
- 14 Opritiți aparatul înainte de a scoate adaptorul din priză. Deconectați-l când nu îl folosiți și înainte de curățare.
- 15 Dacă folosiți un prelungitor, acesta trebuie să suporte puterea consumată de aparat.
- 16 Aparat de clasa a II-a de protecție – nu necesită împământare.
- 17 Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Persoanele cu capacități reduse îl pot folosi doar sub supraveghere.
- 18 În caz de funcționare anormală din cauza descărcărilor electrostatice, deconectați aparatul și reconectați-l.

SIGURANȚA BATERIILOR

- Respectați polaritatea (+ / –) la introducerea bateriilor.
- Pericol de explozie dacă bateriile sunt înlocuite incorect. Folosiți doar tipul AAA 1,5 V sau echivalent.
- Nu expuneți bateriile la căldură, foc sau soare direct; nu le scurtcircuitați și nu le desfaceți.
- Scoateți bateriile dacă nu folosiți telecomanda o perioadă lungă. Copiii nu vor schimba bateriile nesupravegheați.
- Dacă bateriile curg, evitați contactul cu pielea și ochii; clătiți cu multă apă și consultați un medic.

3. Asamblare și instalare

Pregătiți sistemul în câteva minute

Varianta A – Soundbar combinat



- 1 Aliniați cele două module ale soundbarului cap la cap.
- 2 Împingeți-le unul spre celălalt până se aude clicul de blocare.
- 3 Pentru separare, apăsați sistemul de blocare și trageți modulele în părți opuse.

Varianta B – Două difuzoare turn



- 1 Aliniați fiecare modul cu baza sa.
- 2 Introduceți modulul în bază și rotiți-l până se blochează.
- 3 Conectați cele două module între ele cu cablul de legătură al bazei.

Soundbarul funcționează doar cu ambele module conectate (combinat sau prin cablul bazei).

Conectarea subwooferului



Introduceți cablul subwooferului în portul SUB de pe spatele soundbarului.

Conectarea alimentării



Conectați adaptorul la portul DC IN, apoi introduceți-l în priză. LED-ul se aprinde roșu: aparatul este alimentat (stand-by).

Bateriile telecomenzii

- 1 Deschideți capacul compartimentului de pe spatele telecomenzii.
- 2 Introduceți 2 baterii AAA 1,5 V respectând marcasele + și –.
- 3 Puneți capacul la loc.

În funcție de regulile de transport, bateriile pot să nu fie incluse în pachet.

4. Butoane și telecomandă

Controlați sistemul audio cu ușurință

TELECOMANDĂ



Pornire

Pornire / oprire

INPUT

Schimbă sursa: HDMI ARC → Optic → AUX → Bluetooth

Mute

Dezactivează / reactivează sunetul. Apăsare lungă 3 sec.: oprește sunetele de notificare

+ / -

Volum

◀ / ▶

Piesa anterioară / următoare (Bluetooth)

⏸

Redare / pauză. Apăsare lungă 3 sec.: deconectare Bluetooth

SOUND FIELD

Activează / dezactivează efectul surround

BASS+ / BASS-

Nivelul basului (subwoofer)

VOICE

Mod voce – dialoguri mai clare

BUTOANE PE SOUNDBAR



1

+

Apăsare scurtă: volum +. Apăsare lungă: piesa anterioară

2

⏻

Apăsare scurtă: pornire / schimbare sursă. Apăsare lungă 2 sec.: oprire. În Bluetooth: redare/pauză

3

LED

Indicator de stare și sursă

4

M / -

Apăsare scurtă: volum -. Apăsare lungă: piesa următoare

PORTURI (SPATE)



1

DC IN

Alimentare

2

HDMI ARC

Conectare TV prin HDMI ARC/eARC

3

OPTICAL

Intrare audio optică

4

AUX

Intrare audio 3,5 mm

5

SUB

Îleșire subwoofer

CULORILE LED-ULUI



Roșu – Alimentat / stand-by



Portocaliu – HDMI ARC



Verde – Optic



Mov – AUX



Albastru – Bluetooth (clipește = asociere, fix = conectat)

5. Conectarea la televizor

Alegeți o singură metodă, în funcție de porturile televizorului

Folosiți un singur cablu către televizor. Ordinea recomandată: HDMI ARC → Optic → AUX → Bluetooth.

HDMI ARC / eARC **RECOMANDAT**



- 1 Conectați cablul HDMI la portul marcat HDMI ARC sau eARC al televizorului (nu la un port HDMI obișnuit).
- 2 Conectați celălalt capăt la portul HDMI ARC al soundbarului.
- 3 Apăsați INPUT până când LED-ul devine portocaliu.
- 4 Pe televizor: ieșire audio → HDMI ARC / sistem audio extern, format audio digital → PCM. Activați HDMI-CEC.

Dacă televizorul nu are port HDMI ARC, folosiți conexiunea optică. Unele televizoare au două porturi HDMI – alegeți doar pe cel marcat ARC.

Optic



- 1 Scoateți capacele de protecție de la ambele capete ale cablului optic.
- 2 Introduceți un capăt în portul OPTICAL OUT / DIGITAL OUT al televizorului – trebuie să vedeți lumină roșie la capătul liber.
- 3 Introduceți celălalt capăt în portul OPTICAL al soundbarului până simțiți un clic.
- 4 Apăsați INPUT până când LED-ul devine verde. Pe televizor: ieșire audio → Optic, format → PCM.

Atenție: introducerea mufei cu capacul pus sau în poziție greșită poate deteriora portul. Dacă nu apare lumină roșie, portul optic al TV-ului nu funcționează – încercați altă metodă.

6. Bluetooth, AUX și utilizare zilnică

AUX (3,5 mm)



- 1 Conectați cablul AUX la ieșirea audio a televizorului sau a dispozitivului (LINE OUT, AUDIO OUT sau căști).
- 2 Conectați celălalt capăt la portul AUX al soundbarului.
- 3 Apăsați INPUT până când LED-ul devine mov. Pe televizor, setați ieșirea audio pe căști / Line Out.

Nu folosiți porturile marcate LINE IN, AUDIO IN sau VIDEO IN.

Bluetooth



- 1 Apăsați INPUT până la modul Bluetooth: LED-ul clipește albastru și se aude un semnal sonor.
- 2 Activați Bluetooth pe telefon, tabletă sau TV.
- 3 Selectați soundbarul din listă (numele Bluetooth, de ex. „KY-8000E”). După conectare, LED-ul rămâne albastru fix.

Pentru deconectare, țineți apăsat ► 3 secunde; apăsați din nou scurt pentru reconectare.

Control cu telecomanda televizorului (HDMI-CEC)

- Prin conexiunea HDMI ARC, multe telecomenzi de televizor pot controla pornirea/oprirea, volumul, mute și redare/pauză.
- Prima configurare: opriți TV-ul, alimentați soundbarul, porniți ambele cu telecomanda TV, apoi setați modul cu telecomanda soundbarului.
- Schimbarea sursei, basul și modurile de sunet se fac doar cu telecomanda soundbarului.

Oprirea corectă

Opriți mai întâi soundbarul, apoi televizorul. Unele televizoare trimit un semnal puternic la oprire, care poate produce un zgomot neplăcut.

Aplicații de streaming

În Netflix, Prime Video și alte aplicații, dezactivați Dolby/DTS sau alegeți ieșire Stereo pentru compatibilitate maximă.

Protecție la supra-semnal

Dacă soundbarul se oprește brusc, s-a activat protecția amplificatorului. Scoateți adaptorul din priză, așteptați câteva secunde, reconectați-l și porniți aparatul.

7. Setări audio pe televizor

Dacă nu se aude sunetul, setați ieșirea audio a televizorului. Meniurile diferă în funcție de model.

CĂI GENERALE DE SETARE

- Setări > Sunet > Ieșire sunet > Difuzor extern / HDMI ARC sau Optic
- Setări > Sunet > Ieșire audio digitală > PCM (sau Auto / Passthrough dacă PCM nu funcționează)
- Setări > Ecran și sunet > Control dispozitive HDMI-CEC > Activat

MARCĂ TV	SETĂRI RECOMANDATE
Samsung	Sunet > Ieșire sunet > Receptor (HDMI) Setări expert > Mod HDMI-eARC > Auto Format ieșire audio digitală > PCM Întârziere audio digitală > 0
LG	Sunet > Ieșire sunet > HDMI ARC Setări suplimentare > Ieșire sunet digital > PCM
Sony	Ecran și sunet > Ieșire audio > Difuzoare > Sistem audio Mod eARC > Activat Ieșire audio digitală > PCM Mod Pass Through > Dezactivat
Panasonic	Meniu > Sunet > Audio avansat > Difuzoare TV > Oprit HDMI > Digital Ieșire audio digitală > PCM
Philips / Android TV / Google TV	Setări > Preferințe dispozitiv > Sunet > Difuzoare > Sistem audio extern (ARC) Ieșire digitală > PCM
Hisense	Sunet > Difuzoare > ARC Setări avansate > Ieșire audio digitală > PCM
TCL / Sharp	Sunet > Difuzor TV și ARC > ARC Ieșire audio digitală > PCM
Amazon Fire TV	Ecran și sunete > Ieșire audio > Difuzoare TV > Oprit Format audio digital > PCM Dolby Digital Plus > Oprit Control HDMI CEC > Activat
Roku	Audio > Difuzoare TV > Dezactivat Format audio digital / HDMI > Stereo (PCM)

8. Amplasare și montare pe perete

Obțineți cea mai bună performanță



Soundbar pe comoda TV

Așezați soundbarul centrat în fața televizorului, pe o suprafață stabilă. Lăsați spațiu liber în jurul orificiilor de ventilație.



Difuzoare turn lângă TV

Așezați difuzoarele vertical, de o parte și de alta a televizorului, ușor orientate spre locul de ascultare.



Montaj pe perete

Montați soundbarul sub televizor cu accesoriile incluse. Subwooferul rămâne pe o suprafață stabilă, de preferat pe podea.

Montarea pe perete

- Accesoriile incluse sunt pentru pereți verticali din beton sau cărămidă plină. Șuruburi recomandate: M4 x 25 mm.
- La pereții din BCA sau blocuri, asigurați minimum 2,5 cm de material solid pentru dibluri.
- Verificați cu un detector să nu existe cabluri, țevi de apă sau gaz în zona de găurire.
- Folosiți șuruburi suficient de rezistente și nu le strângeți excesiv. Uneltele nu sunt incluse.
- Montați aparatul în apropierea unei prize. Țineți copiii și animalele departe în timpul montajului.
- Dacă nu sunteți sigur de tipul peretelui, apălați la un instalator calificat.

9. Depanare

Încercați mai întâi aceste verificări simple

- ✓ Adaptorul este conectat la o priză funcțională.
- ✓ Toate cablurile sunt bine introduse.
- ✓ LED-ul indică sursa corectă.
- ✓ Dispozitivul Bluetooth este în raza de acțiune.

PROBLEMĂ	SOLUȚIE
Nu pornește	Verificați adaptorul, priza și mufa din portul DC IN. Scoateți adaptorul din priză minimum un minut, apoi reconectați.
Nu se aude sunetul	Verificați sursa (culoarea LED-ului), apăsați MUTE, creșteți volumul. Setati ieșirea audio a TV-ului pe PCM. Pentru AUX folosiți LINE OUT / căști, nu LINE IN.
Sunetul vine din difuzoarele TV	Dezactivați difuzoarele TV și selectați ieșirea HDMI ARC / Optic. Activați HDMI-CEC.
Fără sunet prin HDMI ARC	Folosiți portul HDMI ARC/eARC al TV-ului. Activați CEC și PCM. Reconectați cablul. Deconectați soundbarul de la priză 30 de secunde.
TV-ul și soundbarul nu pornesc/opresc împreună	Activați HDMI-CEC pe televizor (poate avea alt nume: Anynet+, SimpLink, Bravia Sync etc.).
Sunet întrerupt	Încercați altă aplicație sau sursă. Verificați conexiunile cablurilor.
Calitate slabă a sunetului	Reduceți volumul sursei, alegeți un mod de sunet potrivit, setați volumul soundbarului la cca. 75%. Pentru Bluetooth, apropiați dispozitivul.
Bluetooth nu se conectează	Verificați modul Bluetooth (LED albastru intermitent). Apropiați dispozitivul. Asigurați-vă că soundbarul nu e conectat la alt dispozitiv. Ștergeți soundbarul din lista de dispozitive asociate, reporniți-l și asociați din nou.
Telecomanda nu răspunde	Verificați bateriile și polaritatea. Îndreptați telecomanda spre soundbar, de la maximum 5 m, fără obstacole.
Se oprește brusc / nu reacționează	Protecție activată sau descărcare electrostatică: scoateți adaptorul din priză minimum un minut, apoi reconectați.

Dacă problema persistă, contactați vânzătorul sau serviciul de asistență.

10. Date tehnice și informații

Specificații, întreținere și reciclare

DATE TEHNICE

Alimentare	100–240 V~, 50/60 Hz
Adaptor (ieșire)	24 V $\approx$ 3 A
Putere de ieșire	2 × 25 W + 60 W (total 110 W)
Difuzoare	Subwoofer 5,25"; 2 × mediu 52 × 75 mm; 2 × tweeter 16 mm (dom de mătase)
Răspuns în frecvență	30 Hz – 20 kHz
Raport semnal/zgomot	$\geq$ 80 dB
Bluetooth	5.3, rază de până la 10 m
Intrări	HDMI ARC, Optic, AUX 3,5 mm, Bluetooth
Dimensiuni soundbar	785 × 89 × 63 mm
Dimensiuni subwoofer	365 × 150 × 230 mm
Telecomandă	2 × AAA 1,5 V
Temperatură de funcționare	–10 °C ... 40 °C
Șuruburi montaj perete	M4 × 25 mm

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Opriți aparatul și scoateți adaptorul din priză înainte de curățare.
- Curățați exteriorul cu o lavetă moale, ușor umedă.
- Nu folosiți benzină, alcool sau produse abrazive.
- Nu lăsați lichide să pătrundă în orificii.
- Pentru transport, folosiți ambalajul original.

RECICLARE

 Simbolul coșului tăiat indică faptul că produsul și bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Predați-le la un punct de colectare pentru echipamente electrice și electronice sau baterii uzate.

ASISTENȚĂ

Pentru asistență și informații despre produs, vizitați harmoniq-official.com

Importator: Harmoniq Prim SRL, România

ROTTER

2.1 BLUETOOTH SOUNDBAR

User Manual

2.1 channel soundbar with detachable speakers, subwoofer and remote control



Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

1. Product overview

Get to know your sound system



WHAT'S IN THE BOX

- 2 detachable soundbar modules
- Subwoofer with connection cable
- 2 bases for tower setup
- Remote control
- Power adapter
- HDMI ARC cable
- Optical cable
- 3.5 mm – 3.5 mm AUX cable
- Wall mounting accessories
- User manual

MAIN FEATURES

- 2.1 channel sound, 110 W total power
- Bluetooth 5.3, range up to 10 m
- HDMI ARC, optical and 3.5 mm AUX inputs
- Detachable left / right speakers
- Use as a single bar or as two tower speakers
- Sound modes, bass control and voice mode

PRODUCT COMPONENTS

Detachable speaker modules

Central control panel

Connection ports (rear)

Subwoofer

Remote control

2. Safety instructions

Read all instructions before first use

⚠ Warning: failure to follow these instructions may result in electric shock, fire or injury.

- 1 Make sure the mains voltage matches the rating shown on the power adapter label.
- 2 Never use a damaged appliance. Unplug it and contact your dealer.
- 3 Risk of electric shock! Never try to repair the appliance yourself; repairs must be carried out by qualified personnel only.
- 4 Do not open the casing and do not insert any objects into it.
- 5 Do not use the appliance near water, with wet hands or while standing on a wet floor.
- 6 Keep away from heat sources, open flames, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
- 7 Operate on a level, stable, clean and dry surface. Do not use in tropical or particularly humid climates.
- 8 Keep at least 10 cm between the appliance and walls or other objects for proper ventilation.
- 9 Use only the supplied power adapter and original accessories.
- 10 Regularly check the cord and plug. If they are damaged, the adapter must no longer be used.
- 11 Do not crush, bend or pull the power cord and do not wrap it around the appliance.
- 12 Lay cables so that nobody can trip over or pull them accidentally.
- 13 Plug the adapter into an easily accessible outlet; unplugging it disconnects the appliance completely.
- 14 Switch the appliance off before unplugging. Unplug it when not in use and before cleaning.
- 15 If an extension cord is used, it must be rated for the power consumed by the appliance.
- 16 Protection class II appliance – must not be connected to a protective earth.
- 17 Supervise children so they do not play with the appliance. Persons with reduced capabilities may use it only under supervision.
- 18 If the appliance malfunctions due to electrostatic discharge, unplug it and plug it in again.

BATTERY SAFETY

- Observe the polarity (+ / –) when inserting batteries.
- Danger of explosion if batteries are replaced incorrectly. Use only AAA 1.5 V or an equivalent type.
- Do not expose batteries to heat, fire or direct sunlight; do not short-circuit or disassemble them.
- Remove the batteries if the remote will not be used for a long time. Children must not replace batteries unsupervised.
- If a battery leaks, avoid contact with skin and eyes; rinse with plenty of water and seek medical advice.

3. Assembly & setup

Get your system ready in minutes

Option A – Combined soundbar



- 1 Align the two soundbar modules end to end.
- 2 Push them together until they click into place.
- 3 To separate, press the lock and pull the modules apart.

Option B – Two tower speakers



- 1 Align each module with its base.
- 2 Insert the module into the base and turn it until it locks.
- 3 Connect the two modules with the base connecting cable.

The soundbar works only when both modules are connected (combined or via the base cable).

Connect the subwoofer



Plug the subwoofer cable into the SUB port on the back of the soundbar.

Connect power



Connect the adapter to the DC IN port, then plug it into a wall outlet. The LED lights red: the unit is powered (standby).

Remote control batteries

- 1 Open the battery cover on the back of the remote.
- 2 Insert 2 × AAA 1.5 V batteries, matching the + and – marks.
- 3 Close the cover.

Depending on transport regulations, batteries may not be included in the package.

4. Controls & remote

Operate your sound system with ease

REMOTE CONTROL



Power

Power on / off

INPUT

Switch source: HDMI ARC → Optical → AUX → Bluetooth

Mute

Mute / unmute. Hold 3 s: turn prompt sounds off

+ / -

Volume

◀ / ▶

Previous / next track (Bluetooth)

⏮ / ⏭

Play / pause. Hold 3 s: disconnect Bluetooth

SOUND FIELD

Surround effect on / off

BASS+ / BASS-

Bass level (subwoofer)

VOICE

Voice mode – clearer dialogue

SOUNDBAR BUTTONS



1



Short press: volume +. Long press: previous track

2



Short press: power on / switch source. Hold 2 s: power off. In Bluetooth: play/pause

3



Status and source indicator

4



Short press: volume -. Long press: next track

PORTS (REAR)



1

DC IN

Power input

2

HDMI ARC

TV connection via HDMI ARC/eARC

3

OPTICAL

Optical audio input

4

AUX

3.5 mm audio input

5

SUB

Subwoofer output

LED COLOURS



Red – Powered / standby



Orange – HDMI ARC



Green – Optical



Purple – AUX



Blue – Bluetooth (flashing = pairing, steady = connected)

5. Connecting to your TV

Choose one method, depending on your TV's ports

Use only one cable to the TV. Recommended order: HDMI ARC → Optical → AUX → Bluetooth.

HDMI ARC / eARC **RECOMMENDED**



- 1 Connect the HDMI cable to the TV port labelled HDMI ARC or eARC (not a standard HDMI port).
- 2 Connect the other end to the HDMI ARC port of the soundbar.
- 3 Press INPUT until the LED turns orange.
- 4 On the TV: audio output → HDMI ARC / external audio system, digital audio format → PCM. Enable HDMI-CEC.

If your TV has no HDMI ARC port, use the optical connection. Some TVs have two HDMI ports – use only the one labelled ARC.

Optical



- 1 Remove the protective caps from both ends of the optical cable.
- 2 Insert one end into the TV's OPTICAL OUT / DIGITAL OUT port – you should see red light at the free end.
- 3 Insert the other end into the OPTICAL port of the soundbar until it clicks.
- 4 Press INPUT until the LED turns green. On the TV: audio output → Optical, format → PCM.

Caution: inserting the plug with the cap on or the wrong way round can damage the port. If no red light appears, the TV's optical port is not working – try another method.

6. Bluetooth, AUX & everyday use

AUX (3.5 mm)



- 1 Connect the AUX cable to the audio output of the TV or device (LINE OUT, AUDIO OUT or headphones).
- 2 Connect the other end to the AUX port of the soundbar.
- 3 Press INPUT until the LED turns purple. On the TV, set audio output to headphones / Line Out.

Do not use ports labelled LINE IN, AUDIO IN or VIDEO IN.

Bluetooth



- 1 Press INPUT until Bluetooth mode: the LED flashes blue and you hear a beep.
- 2 Turn on Bluetooth on your phone, tablet or TV.
- 3 Select the soundbar from the list (Bluetooth name, e.g. "KY-8000E"). Once connected, the LED stays solid blue.

To disconnect, hold **▶||** for 3 seconds; short press it again to reconnect.

TV remote control (HDMI-CEC)

- With an HDMI ARC connection, many TV remotes can control power, volume, mute and play/pause.
- First setup: switch the TV off, power the soundbar, turn both on with the TV remote, then set the mode with the soundbar remote.
- Source switching, bass and sound modes are available only on the soundbar remote.

Switching off correctly

Switch off the soundbar first, then the TV. Some TVs send a strong signal when switched off, which may cause an unpleasant noise.

Streaming apps

In Netflix, Prime Video and other apps, turn off Dolby/DTS or choose Stereo output for maximum compatibility.

Overload protection

If the soundbar suddenly stops, the amplifier protection has been triggered. Unplug the adapter, wait a few seconds, plug it back in and switch the unit on.

7. TV audio settings

If there is no sound, set the audio output of your TV. Menus vary by model.

GENERAL SETUP PATHS

- Settings > Sound > Sound Out > External speaker / HDMI ARC or Optical
- Settings > Sound > Digital Audio Out > PCM (or Auto / Passthrough if PCM does not work)
- Settings > Display & Sound > HDMI-CEC Device Control > On

TV BRAND	RECOMMENDED SETTINGS
Samsung	Sound > Sound Output > Receiver (HDMI) Expert Settings > HDMI-eARC Mode > Auto Digital Output Audio Format > PCM Digital Output Audio Delay > 0
LG	Sound > Sound Out > HDMI ARC Additional Settings > Digital Sound Out > PCM
Sony	Display & Sound > Audio Output > Speakers > Audio System eARC Mode > On Digital Audio Out > PCM Pass Through Mode > Off
Panasonic	Menu > Audio > Advanced Audio > TV Speakers > Off HDMI > Digital Digital Audio Out > PCM
Philips / Android TV / Google TV	Settings > Device Preferences > Sound > Speakers > External audio system (ARC) Digital Output > PCM
Hisense	Sound > Speakers > ARC Advanced Settings > Digital Audio Out > PCM
TCL / Sharp	Sound > TV Speaker & ARC > ARC Digital Audio Out > PCM
Amazon Fire TV	Display & Sounds > Audio Output > TV Speakers > Off Digital Audio Format > PCM Dolby Digital Plus > Off HDMI CEC Device Control > On
Roku	Audio > TV Speakers > Disabled Digital Audio Format / HDMI > Stereo (PCM)

8. Placement & wall mounting

Get the best performance



Soundbar on a TV stand

Place the soundbar centred in front of the TV on a stable surface. Leave free space around the ventilation openings.



Tower speakers beside the TV

Place the speakers upright on each side of the TV, slightly angled towards the listening position.



Wall-mounted

Mount the soundbar below the TV with the included accessories. Keep the subwoofer on a stable surface, ideally on the floor.

Wall mounting

- The included accessories are for vertical solid concrete or brick walls. Recommended screws: M4 × 25 mm.
- For cinder-block walls, make sure there is at least 2.5 cm of solid material for the wall plugs.
- Use a detector to check for electrical wires, water or gas pipes before drilling.
- Use screws strong enough for the weight and do not overtighten them. Tools are not included.
- Mount the unit within reach of a power outlet. Keep children and pets away during installation.
- If you are unsure about your wall type, consult a qualified installer.

9. Troubleshooting

Try these simple checks first

✓ The adapter is plugged into a working outlet.

✓ All cables are fully inserted.

✓ The LED shows the correct source.

✓ The Bluetooth device is within range.

PROBLEM	SOLUTION
No power	Check the adapter, the outlet and the plug in the DC IN port. Unplug the adapter for at least one minute, then reconnect.
No sound	Check the source (LED colour), press MUTE, raise the volume. Set TV audio output to PCM. For AUX use LINE OUT / headphones, not LINE IN.
Sound comes from the TV speakers	Turn off the TV speakers and select HDMI ARC / Optical output. Enable HDMI-CEC.
No sound via HDMI ARC	Use the TV's HDMI ARC/eARC port. Enable CEC and PCM. Reconnect the cable. Unplug the soundbar for 30 seconds.
TV and soundbar do not power on/off together	Enable HDMI-CEC on the TV (may be named Anynet+, SimpLink, Bravia Sync etc.).
Intermittent sound	Try another app or source. Check the cable connections.
Poor sound quality	Lower the source volume, choose a suitable sound mode, set the soundbar volume to about 75%. For Bluetooth, move the device closer.
Bluetooth will not connect	Check Bluetooth mode (flashing blue LED). Move the device closer. Make sure the soundbar is not connected to another device. Remove it from the paired list, restart it and pair again.
Remote does not respond	Check the batteries and polarity. Point the remote at the soundbar from no more than 5 m, with no obstacles.
Stops suddenly / does not react	Protection or electrostatic discharge: unplug the adapter for at least one minute, then reconnect.

If the problem persists, contact your dealer or customer support.

10. Technical data & information

Specifications, care and recycling

TECHNICAL DATA

Power supply	100–240 V~, 50/60 Hz
Adapter output	24 V $\approx$ 3 A
Output power	2 $\times$ 25 W + 60 W (110 W total)
Drivers	5.25" subwoofer; 2 $\times$ 52 $\times$ 75 mm midrange; 2 $\times$ 16 mm silk dome tweeter
Frequency response	30 Hz – 20 kHz
Signal-to-noise ratio	$\geq$ 80 dB
Bluetooth	5.3, range up to 10 m
Inputs	HDMI ARC, Optical, 3.5 mm AUX, Bluetooth
Soundbar dimensions	785 $\times$ 89 $\times$ 63 mm
Subwoofer dimensions	365 $\times$ 150 $\times$ 230 mm
Remote control	2 $\times$ AAA 1.5 V
Operating temperature	–10 °C ... 40 °C
Wall mount screws	M4 $\times$ 25 mm

CLEANING & MAINTENANCE

- Switch the unit off and unplug the adapter before cleaning.
- Clean the exterior with a soft, slightly damp cloth.
- Do not use petrol, alcohol or abrasive cleaners.
- Do not let liquids enter any openings.
- Use the original packaging for transport.

RECYCLING

 The crossed-out wheeled bin symbol means the product and its batteries must not be disposed of with household waste. Take them to a collection point for electrical and electronic equipment or used batteries.

SUPPORT

For support and product information, visit harmoniq-official.com

Importer: Harmoniq Prim SRL, Romania

ROTTER

2.1 BLUETOOTH САУНДБАР

Ръководство за употреба

2.1-канален саундбар с отделящи се високоговорители, субуфер и дистанционно управление



Моля, прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за бъдещи справки.

1. Преглед на продукта

Опознайте своята аудиосистема



СЪДЪРЖАНИЕ НА КУТИЯТА

- 2 отделящи се модула на саундбара
- Субуфер с кабел за свързване
- 2 основи за вертикален монтаж
- Дистанционно управление
- Захранващ адаптер
- HDMI ARC кабел
- Оптичен кабел
- AUX кабел 3,5 mm – 3,5 mm
- Аксесоари за монтаж на стена
- Ръководство за употреба

ОСНОВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 2.1-канален звук, обща мощност 110 W
- Bluetooth 5.3, обхват до 10 m
- Входи HDMI ARC, оптичен и AUX 3,5 mm
- Отделящи се ляв / десен високоговорител
- Употреба като единичен саундбар или две колони
- Звукови режими, регулиране на баса и гласов режим

КОМПОНЕНТИ НА ПРОДУКТА

Отделящи се модули на високоговорителите

Централен контролен панел

Портове за свързване (отзад)

Субуфер

Дистанционно управление

2. Инструкции за безопасност

Прочетете всички инструкции преди първа употреба

▲ Внимание: неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар, пожар или нараняване.

- 1 Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на посоченото върху етикета на адаптера.
- 2 Не използвайте повреден уред. Изключете го от контакта и се свържете с търговеца.
- 3 Опасност от токов удар! Не ремонтирайте уреда сами – ремонтите се извършват само от квалифициран персонал.
- 4 Не отваряйте корпуса и не поставяйте предмети в него.
- 5 Не използвайте уреда близо до вода, с мокри ръце или стоейки на мокър под.
- 6 Пазете уреда от източници на топлина, открит огън, прах, пряка слънчева светлина, влага и пръски вода.
- 7 Използвайте уреда върху равна, стабилна, чиста и суха повърхност. Не го използвайте в тропически или много влажен климат.
- 8 Оставете поне 10 cm разстояние до стени и други предмети за правилна вентилация.
- 9 Използвайте само доставения захранващ адаптер и оригинални аксесоари.
- 10 Редовно проверявайте кабела и щепсела. При повреда адаптерът не трябва да се използва.
- 11 Не притискайте, не огъвайте и не дърпайте захранващия кабел. Не го навивайте около уреда.
- 12 Разположете кабелите така, че никой да не се спъне в тях или да ги издърпа случайно.
- 13 Включете адаптера в лесно достъпен контакт; изваждането му от контакта изключва уреда напълно.
- 14 Изключете уреда преди да извадите адаптера. Изключвайте го от контакта, когато не го използвате, и преди почистване.
- 15 Ако използвате удължител, той трябва да издържа консумираната от уреда мощност.
- 16 Уред от клас на защита II – не се свързва към защитно заземяване.
- 17 Наблюдавайте децата, за да не си играят с уреда. Лица с ограничени възможности могат да го ползват само под надзор.
- 18 При неправилна работа поради електростатичен разряд изключете уреда от контакта и го включете отново.

БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИИТЕ

- Спазвайте полярността (+ / –) при поставяне на батериите.
- Опасност от експлозия при неправилна смяна. Използвайте само AAA 1,5 V или еквивалентен тип.
- Не излагайте батериите на топлина, огън или пряка слънчева светлина; не ги свързвайте накъсо и не ги разглобявайте.
- Извадете батериите, ако дистанционното няма да се ползва дълго. Децата не трябва да сменят батерии без надзор.
- При изтичане избягвайте контакт с кожата и очите; изплакнете обилно с вода и потърсете лекар.

3. Сглобяване и инсталиране

Подгответе системата за няколко минути

Вариант А – Комбиниран саундбар



- 1 Подравнете двата модула на саундбара един срещу друг.
- 2 Притиснете ги, докато чуete щракване.
- 3 За разделяне натиснете заключващия механизъм и раздалечете модулите.

Вариант В – Две колони



- 1 Подравнете всеки модул с основата му.
- 2 Поставете модула в основата и го завъртете, докато се заключи.
- 3 Свържете двата модула с кабела на основата.

Саундбарът работи само когато двата модула са свързани (комбинирано или чрез кабела на основата).

Свързване на субуфера



Включете кабела на субуфера в порта SUB на гърба на саундбара.

Свързване на захранването



Свържете адаптера към порта DC IN и го включете в контакта. LED индикаторът светва в червено: уредът е захранен (режим на готовност).

Батерии на дистанционното

- 1 Отворете капака на гърба на дистанционното.
- 2 Поставете 2 батерии AAA 1,5 V според маркировките + и -.
- 3 Затворете капака.

Според правилата за транспорт батериите може да не са включени в комплекта.

4. Бутони и дистанционно

Управлявайте аудиосистемата с лекота

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ



Захранване

Включване / изключване

INPUT

Смяна на източника: HDMI ARC → Оптичен → AUX → Bluetooth

Mute

Изключване / включване на звука. Задържане 3 сек.: изключва звуковите сигнали

+ / -

Сила на звука

⏮ / ⏭

Предишна / следваща песен (Bluetooth)



Възпроизвеждане / пауза. Задържане 3 сек.: прекъсване на Bluetooth

SOUND FIELD

Съраунд ефект вкл. / изкл.

BASS+ / BASS-

Ниво на баса (субуфер)

VOICE

Гласов режим – по-ясни диалози

БУТОНИ НА САУНДБАРА



1



Кратко натискане: звук +. Задържане: предишна песен

2



Кратко: включване / смяна на източника. Задържане 2 сек.: изключване. В Bluetooth: пауза/пускане

3



Индикатор за състояние и източник

4



Кратко натискане: звук -. Задържане: следваща песен

ПОРТОВЕ (ОТЗАД)



1



Захранване

2



Свързване с ТВ чрез HDMI ARC/eARC

3



Оптичен аудио вход

4



Аудио вход 3,5 mm

5



Изход за субуфер

ЦВЕТОВЕ НА LED ИНДИКАТОРА



Червен – Захранен / готовност



Оранжев – HDMI ARC



Зелен – Оптичен



Лилав – AUX



Син – Bluetooth (мига = сдвояване, постоянно = свързан)

5. Свързване с телевизора

Изберете един метод според портовете на телевизора

Използвайте само един кабел към телевизора. Препоръчителен ред: HDMI ARC → Оптичен → AUX → Bluetooth.

HDMI ARC / eARC

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО



- 1 Свържете HDMI кабела към порта на телевизора с маркировка HDMI ARC или eARC (не към обикновен HDMI порт).
- 2 Свържете другия край към порта HDMI ARC на саундбара.
- 3 Натискайте INPUT, докато LED индикаторът светне в оранжево.
- 4 На телевизора: аудио изход → HDMI ARC / външна аудио система, цифров аудио формат → PCM. Активирайте HDMI-CEC.

Ако телевизорът няма HDMI ARC порт, използвайте оптична връзка. Някои телевизори имат два HDMI порта – изберете само този с маркировка ARC.

Оптичен



- 1 Свалете защитните капачки от двата края на оптичния кабел.
- 2 Поставете единия край в порта OPTICAL OUT / DIGITAL OUT на телевизора – в свободния край трябва да се вижда червена светлина.
- 3 Поставете другия край в порта OPTICAL на саундбара, докато щракне.
- 4 Натискайте INPUT, докато LED светне в зелено. На телевизора: аудио изход → Оптичен, формат → PCM.

Внимание: поставянето на щекера с капачка или в грешна посока може да повреди порта. Ако няма червена светлина, оптичният порт на телевизора не работи – опитайте друг метод.

6. Bluetooth, AUX и ежедневна употреба

AUX (3,5 mm)



- 1 Свържете AUX кабела към аудио изхода на телевизора или устройството (LINE OUT, AUDIO OUT или слушалки).
- 2 Свържете другия край към порта AUX на саундбара.
- 3 Натискайте INPUT, докато LED светне в лилаво. На телевизора задайте аудио изход слушалки / Line Out.

Не използвайте портове с маркировка LINE IN, AUDIO IN или VIDEO IN.

Bluetooth



- 1 Натискайте INPUT до режим Bluetooth: LED мига в синьо и се чува звуков сигнал.
- 2 Включете Bluetooth на телефона, таблета или телевизора.
- 3 Изберете саундбара от списъка (Bluetooth име, напр. „KY-8000E“). След свързване LED свети постоянно в синьо.

За прекъсване задръжте ► за 3 секунди; натиснете отново кратко за повторно свързване.

Управление с дистанционното на телевизора (HDMI-CEC)

- При HDMI ARC връзка много дистанционни на телевизори управляват включването, силата на звука, mute и пауза/пускане.
- Първоначална настройка: изключете ТВ, захранете саундбара, включете двете с дистанционното на ТВ, след това задайте режима с дистанционното на саундбара.
- Смяната на източника, басът и звуковите режими са достъпни само от дистанционното на саундбара.

Правилно изключване

Изключете първо саундбара, след това телевизора. Някои телевизори изпращат силен сигнал при изключване, който може да предизвика неприятен шум.

Стрийминг приложения

В Netflix, Prime Video и други приложения изключете Dolby/DTS или изберете изход Stereo за максимална съвместимост.

Защита от претоварване

Ако саундбарът внезапно спре, е задействана защитата на усилвателя. Извадете адаптера от контакта, изчакайте няколко секунди, включете го отново и пуснете уреда.

7. Аудио настройки на телевизора

Ако няма звук, настройте аудио изхода на телевизора. Менютата се различават според модела.

ОБЩИ ПЪТИЩА ЗА НАСТРОЙКА

- Настройки > Звук > Звуков изход > Външен високоговорител / HDMI ARC или Оптичен
- Настройки > Звук > Цифров аудио изход > PCM (или Auto / Passthrough, ако PCM не работи)
- Настройки > Дисплей и звук > Управление на HDMI-CEC устройства > Вкл.

МАРКА ТВ	ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ НАСТРОЙКИ
Samsung	Звук > Звуков изход > Приемник (HDMI) Експертни настройки > HDMI-eARC режим > Auto Цифров аудио формат > PCM Закъснение на цифровия звук > 0
LG	Звук > Изход на звука > HDMI ARC Допълнителни настройки > Цифров звуков изход > PCM
Sony	Дисплей и звук > Аудио изход > Високоговорители > Аудио система eARC режим > Вкл. Цифров аудио изход > PCM Pass Through > Изкл.
Panasonic	Меню > Аудио > Разширени > Високоговорители на ТВ > Изкл. HDMI > Digital Цифров аудио изход > PCM
Philips / Android TV / Google TV	Настройки > Предпочитания за у-вото > Звук > Високоговорители > Външна аудио система (ARC) Цифров изход > PCM
Hisense	Звук > Високоговорители > ARC Разширени настройки > Цифров аудио изход > PCM
TCL / Sharp	Звук > ТВ високоговорител и ARC > ARC Цифров аудио изход > PCM
Amazon Fire TV	Дисплей и звуци > Аудио изход > ТВ високоговорители > Изкл. Цифров аудио формат > PCM Dolby Digital Plus > Изкл. HDMI CEC > Вкл.
Roku	Аудио > ТВ високоговорители > Изкл. Цифров аудио формат / HDMI > Stereo (PCM)

8. Разполагане и монтаж на стена

Постигнете най-добра производителност



Саундбар върху ТВ шкаф

Поставете саундбара центриран пред телевизора върху стабилна повърхност. Оставете свободно пространство около вентилационните отвори.



Колони до телевизора

Поставете високоговорителите вертикално от двете страни на телевизора, леко насочени към мястото за слушане.



Монтаж на стена

Монтирайте саундбара под телевизора с включените аксесоари. Субуферът остава върху стабилна повърхност, за предпочитане на пода.

Монтаж на стена

- Включените аксесоари са за вертикални стени от бетон или плътна тухла. Препоръчителни винтове: M4 × 25 mm.
- При стени от газобетон или блокчета осигурете поне 2,5 cm плътен материал за дюбелите.
- Проверете с детектор за електрически кабели, водопроводни или газови тръби преди пробиване.
- Използвайте достатъчно здрави винтове и не ги затягайте прекомерно. Инструментите не са включени.
- Монтирайте уреда близо до контакт. Дръжте децата и домашните любимци далеч по време на монтажа.
- Ако не сте сигурни за вида на стената, потърсете квалифициран монтажник.

9. Отстраняване на проблеми

Първо опитайте тези прости проверки

✓ Адаптерът е включен в работещ контакт.

✓ Всички кабели са добре поставени.

✓ LED индикаторът показва правилния източник.

✓ Bluetooth устройството е в обхват.

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ
Не се включва	Проверете адаптера, контакта и щекера в порта DC IN. Извадете адаптера от контакта за поне една минута и го включете отново.
Няма звук	Проверете източника (цвета на LED), натиснете MUTE, увеличете звука. Задайте аудио изхода на ТВ на PCM. За AUX използвайте LINE OUT / слушалки, не LINE IN.
Звукът идва от високоговорителите на ТВ	Изключете високоговорителите на ТВ и изберете изход HDMI ARC / Оптичен. Активирайте HDMI-CEC.
Няма звук през HDMI ARC	Използвайте HDMI ARC/eARC порта на ТВ. Активирайте CEC и PCM. Свържете кабела отново. Изключете саундбара от контакта за 30 секунди.
ТВ и саундбарът не се включват/изключват заедно	Активирайте HDMI-CEC на телевизора (може да се казва Anynet+, SimpLink, Bravia Sync и др.).
Прекъсващ звук	Опитайте друго приложение или източник. Проверете връзките на кабелите.
Лошо качество на звука	Намалете звука на източника, изберете подходящ звуков режим, задайте звука на саундбара около 75%. При Bluetooth приближете устройството.
Bluetooth не се свързва	Проверете режим Bluetooth (мигащ син LED). Приближете устройството. Уверете се, че саундбарът не е свързан с друго устройство. Премахнете го от списъка със сдвоени устройства, рестартирайте и сдвоете отново.
Дистанционното не реагира	Проверете батериите и полярността. Насочете дистанционното към саундбара от не повече от 5 m, без препятствия.
Спира внезапно / не реагира	Задействана защита или електростатичен разряд: извадете адаптера от контакта за поне една минута и го включете отново.

Ако проблемът продължава, свържете се с търговеца или с отдела за поддръжка.

10. Технически данни и информация

Спецификации, поддръжка и рециклиране

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранване	100–240 V~, 50/60 Hz
Изход на адаптера	24 V = 3 A
Изходна мощност	2 × 25 W + 60 W (общо 110 W)
Говорители	Субуфер 5,25"; 2 × среден 52 × 75 mm; 2 × високочестотен 16 mm (копринен купол)
Честотен диапазон	30 Hz – 20 kHz
Съотношение сигнал/шум	≥ 80 dB
Bluetooth	5.3, обхват до 10 m
Входове	HDMI ARC, Оптичен, AUX 3,5 mm, Bluetooth
Размери на саундбара	785 × 89 × 63 mm
Размери на субуфера	365 × 150 × 230 mm
Дистанционно	2 × AAA 1,5 V
Работна температура	–10 °C ... 40 °C
Винтове за стена	M4 × 25 mm

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Изключете уреда и извадете адаптера от контакта преди почистване.
- Почиствайте външната част с мека, леко влажна кърпа.
- Не използвайте бензин, спирт или абразивни препарати.
- Не допускайте течности да проникнат в отворите.
- За транспорт използвайте оригиналната опаковка.

РЕЦИКЛИРАНЕ

Символът със зачеркнат контейнер означава, че продуктът и батериите не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Предайте ги в пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване или на използвани батерии.

ПОДДРЪЖКА

За поддръжка и информация за продукта посетете harmoniq-official.com

Вносител: Harmoniq Prim SRL, Румъния

ROTTER

2.1 BLUETOOTH SOUNDBAR

Használati útmutató

2.1 csatornás soundbar levehető hangszórókkal, mélynyomóval és távirányítóval



Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi felhasználásra.

1. Termékáttekintés

Ismerje meg hangrendszerét



A DOBOZ TARTALMA

- 2 levehető soundbar-modul
- Mélynyomó csatlakozókábel
- 2 talp álló elrendezéshez
- Távirányító
- Hálózati adapter
- HDMI ARC kábel
- Optikai kábel
- 3,5 mm – 3,5 mm AUX kábel
- Falra szerelési tartozékok
- Használati útmutató

FŐBB JELLEMZŐK

- 2.1 csatornás hangzás, 110 W összteljesítmény
- Bluetooth 5.3, akár 10 m hatótáv
- HDMI ARC, optikai és 3,5 mm-es AUX bemenet
- Levehető bal / jobb hangszóró
- Egyetlen soundbarként vagy két álló hangszóróként
- Hangmódok, mélyhang-szabályzás és beszéd mód

A TERMÉK RÉSZEI

Levehető hangszórómodulok

Központi kezelőpanel

Csatlakozók (hátsó)

Mélynyomó

Távirányító

2. Biztonsági előírások

Az első használat előtt olvassa el az összes utasítást

▲ **Figyelem:** az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy sérülést okozhat.

- 1 Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adapter címkéjén feltüntetett értéknek.
- 2 Sérült készüléket ne használjon. Húzza ki, és forduljon a forgalmazóhoz.
- 3 Áramütés veszélye! Ne javítsa saját maga a készüléket; javítást csak szakember végezhet.
- 4 Ne nyissa ki a burkolatot, és ne helyezzen bele tárgyakat.
- 5 Ne használja víz közelében, nedves kézzel vagy nedves padlón állva.
- 6 Óvja hőforrásoktól, nyílt lángtól, portól, közvetlen napfénytől, nedvességtől, csepegő és fröccsenő víztől.
- 7 Sík, stabil, tiszta és száraz felületen használja. Ne használja trópusi vagy különösen párás éghajlaton.
- 8 A megfelelő szellőzés érdekében hagyjon legalább 10 cm távolságot a faltól és más tárgyaktól.
- 9 Csak a mellékelt hálózati adaptert és eredeti tartozékokat használjon.
- 10 Rendszeresen ellenőrizze a kábelt és a csatlakozót. Sérülés esetén az adapter nem használható tovább.
- 11 Ne nyomja össze, ne hajlítsa és ne húzza a tápkábelt, és ne tekerje a készülék köré.
- 12 A kábeleket úgy vezesse, hogy senki ne botolhasson meg bennük, és ne rántsa ki őket véletlenül.
- 13 Az adaptert könnyen hozzáférhető aljzatba dugja; kihúzásával a készülék teljesen leválasztható a hálózatról.
- 14 Kihúzás előtt kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki, ha nem használja, valamint tisztítás előtt.
- 15 Hosszabbító használatakor az legyen alkalmas a készülék teljesítményfelvételére.
- 16 II. érintésvédelmi osztályú készülék – védőföldelésre nem csatlakoztatható.
- 17 Felügyelje a gyermekeket, hogy ne játszanak a készülékkel. Csökkent képességű személyek csak felügyelet mellett használhatják.
- 18 Elektrosztatikus kisülés okozta hibás működés esetén húzza ki, majd dugja vissza a készüléket.

AZ ELEMEEK BIZTONSÁGA

- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a polaritásra (+ / -).
- Helytelen cserénél robbanásveszély áll fenn. Csak AAA 1,5 V vagy azzal egyenértékű elemet használjon.
- Ne tegye ki az elemeket hőnek, tűznek vagy közvetlen napfénynek; ne zárja rövidre és ne szedje szét őket.
- Vegye ki az elemeket, ha a távirányítót hosszabb ideig nem használja. Gyermekek felügyelet nélkül ne cseréljenek elemet.
- Elemszivárgás esetén kerülje a bőrrel és szemmel való érintkezést; öblítse le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.

3. Összeszerelés és üzembe helyezés

Néhány perc alatt üzemkész

A változat – Összeállított soundbar



- 1 Illessze egymáshoz a két soundbar-modult.
- 2 Tolja össze őket, amíg kattánást nem hall.
- 3 Szétválasztáshoz nyomja meg a zárat, és húzza szét a modulokat.

B változat – Két álló hangszóró



- 1 Illessze mindegyik modult a saját talpához.
- 2 Helyezze a modult a talpba, és fordítsa el, amíg rögzül.
- 3 Kösse össze a két modult a talp összekötő kábelével.

A soundbar csak akkor működik, ha mindkét modul csatlakoztatva van (összeillesztve vagy a talp kábelével).

A mélynyomó csatlakoztatása



Dugja a mélynyomó kábelét a soundbar hátoldalán lévő SUB aljzatba.

Tápellátás csatlakoztatása



Csatlakoztassa az adaptert a DC IN aljzathoz, majd a fali aljzathoz. A LED pirosan világít: a készülék áram alatt van (készenlét).

A távirányító elemei

- 1 Nyissa ki a távirányító hátoldalán lévő elemtartó fedelét.
- 2 Helyezzen be 2 db AAA 1,5 V elemet a + és – jelölésnek megfelelően.
- 3 Zárja vissza a fedelet.

Szállítási előírásoktól függően az elemek nem feltétlenül tartozékaik a csomagnak.

4. Gombok és távirányító

Kezelje hangrendszerét egyszerűen

TÁVIRÁNYÍTÓ



Be/Ki

Be- / kikapcsolás

INPUT

Forrásváltás: HDMI ARC → Optikai → AUX → Bluetooth

Némítás

Némítás / visszakapcsolás. 3 mp nyomva tartás: jelzőhangok kikapcsolása

+ / -

Hangerő

◀ / ▶

Előző / következő szám (Bluetooth)

▶▶

Lejátszás / szünet. 3 mp nyomva tartás: Bluetooth leválasztása

SOUND FIELD

Térhatás be / ki

BASS+ / BASS-

Mélyhangszint (mélynyomó)

VOICE

Beszéd mód – érthetőbb párbeszéd

GOMBOK A SOUNDBARON



1

+

Rövid nyomás: hangerő +. Hosszú nyomás: előző szám

2

⏻

Rövid: bekapcsolás / forrásváltás. 2 mp nyomva tartás: kikapcsolás. Bluetooth módban: lejátszás/szünet

3

LED

Állapot- és forrásjelző

4

M / -

Rövid nyomás: hangerő -. Hosszú nyomás: következő szám

CSATLAKOZÓK (HÁTUL)



1

DC IN

Tápellátás

2

HDMI ARC

TV-csatlakozás HDMI ARC/eARC-on

3

OPTICAL

Optikai hangbemenet

4

AUX

3,5 mm-es hangbemenet

5

SUB

Mélynyomó-kimenet

A LED SZÍNEI



Piros – Áram alatt / készenlét



Narancs – HDMI ARC



Zöld – Optikai



Lila – AUX



Kék – Bluetooth (villog = párosítás, folyamatos = csatlakoztatva)

5. Csatlakoztatás a TV-hez

Válasszon egy módot a TV csatlakozói alapján

Csak egy kábellel csatlakozzon a TV-hez. Ajánlott sorrend: HDMI ARC → Optikai → AUX → Bluetooth.

HDMI ARC / eARC **AJÁNLOTT**



- 1 Csatlakoztassa a HDMI-kábelt a TV HDMI ARC vagy eARC jelölésű aljzatához (nem normál HDMI-aljzathoz).
- 2 A kábel másik végét dugja a soundbar HDMI ARC aljzatába.
- 3 Nyomja az INPUT gombot, amíg a LED narancssárgán nem világít.
- 4 A TV-n: hangkimenet → HDMI ARC / külső audiorendszer, digitális hangformátum → PCM. Kapcsolja be a HDMI-CEC-t.

Ha a TV-n nincs HDMI ARC aljzat, használja az optikai csatlakozást. Egyes TV-ken két HDMI-aljzat van – csak az ARC jelölésűt használja.

Optikai



- 1 Távolítsa el a védősapkákat az optikai kábel mindkét végéről.
- 2 Dugja az egyik végét a TV OPTICAL OUT / DIGITAL OUT aljzatába – a szabad végen piros fénynek kell látszania.
- 3 A másik végét dugja a soundbar OPTICAL aljzatába, amíg kattan.
- 4 Nyomja az INPUT gombot, amíg a LED zölden világít. A TV-n: hangkimenet → Optikai, formátum → PCM.

Figyelem: ha a dugót védősapkával vagy rossz irányban dugja be, az aljzat megsérülhet. Ha nem látható piros fény, a TV optikai kimenete nem működik – próbáljon másik módot.

6. Bluetooth, AUX és mindennapi használat

AUX (3,5 mm)



- 1 Csatlakoztassa az AUX kábelt a TV vagy eszköz hangkimenetéhez (LINE OUT, AUDIO OUT vagy fejhallgató).
- 2 A másik végét dugja a soundbar AUX aljzatába.
- 3 Nyomja az INPUT gombot, amíg a LED lilán világít. A TV-n állítsa a hangkimenetet fejhallgatóra / Line Out-ra.

Ne használja a LINE IN, AUDIO IN vagy VIDEO IN jelölésű aljzatokat.

Bluetooth



- 1 Nyomja az INPUT gombot Bluetooth módig: a LED kéken villog, és hangjelzés hallható.
- 2 Kapcsolja be a Bluetooth-t telefonján, táblagépen vagy TV-jén.
- 3 Válassza ki a soundbart a listából (Bluetooth-név, pl. „KY-8000E”). Csatlakozás után a LED folyamatosan kéken világít.

Leválasztáshoz tartsa nyomva a ► gombot 3 másodpercig; újracsatlakozáshoz nyomja meg röviden.

Vezérlés a TV távirányítójával (HDMI-CEC)

- HDMI ARC csatlakozásnál sok TV-távirányító vezérli a be-/kikapcsolást, a hangerőt, a némítást és a lejátszást/szünetet.
- Első beállítás: kapcsolja ki a TV-t, csatlakoztassa a soundbart az áramhoz, kapcsolja be mindkettőt a TV távirányítójával, majd állítsa be a módot a soundbar távirányítójával.
- A forrásváltás, a mélyhang és a hangmódok csak a soundbar távirányítójával érhetők el.

Helyes kikapcsolás

Először a soundbart kapcsolja ki, utána a TV-t. Egyes TV-k kikapcsoláskor erős jelet küldenek, ami kellemetlen zajt okozhat.

Streaming alkalmazások

A Netflix, Prime Video és más alkalmazásokban kapcsolja ki a Dolby/DTS funkciót, vagy válasszon Stereo kimenetet.

Túlterhelés elleni védelem

Ha a soundbar váratlanul leáll, bekapcsolt az erősítő védelme. Húzza ki az adaptert, várjon néhány másodpercet, dugja vissza, és kapcsolja be a készüléket.

7. A TV hangbeállításai

Ha nincs hang, állítsa be a TV hangkimenetét. A menük modellenként eltérnek.

ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁSI ÚTVONALAK

- Beállítások > Hang > Hangkimenet > Külső hangszóró / HDMI ARC vagy Optikai
- Beállítások > Hang > Digitális hangkimenet > PCM (vagy Auto / Passthrough, ha a PCM nem működik)
- Beállítások > Kép és hang > HDMI-CEC eszközvezérlés > Be

TV-MÁRKA	AJÁNLOTT BEÁLLÍTÁSOK
Samsung	Hang > Hangkimenet > Vevőegység (HDMI) Szakértői beáll. > HDMI-eARC mód > Auto Digitális kimeneti formátum > PCM Digitális kimeneti késleltetés > 0
LG	Hang > Hangkimenet > HDMI ARC További beállítások > Digitális hangkimenet > PCM
Sony	Kép és hang > Audiokimenet > Hangszórók > Audiorendszer eARC mód > Be Digitális audiokimenet > PCM Pass Through mód > Ki
Panasonic	Menü > Hang > Speciális > TV-hangszórók > Ki HDMI > Digitális Digitális audiokimenet > PCM
Philips / Android TV / Google TV	Beállítások > Eszközbeállítások > Hang > Hangszórók > Külső audiorendszer (ARC) Digitális kimenet > PCM
Hisense	Hang > Hangszórók > ARC Speciális beállítások > Digitális audiokimenet > PCM
TCL / Sharp	Hang > TV-hangszóró és ARC > ARC Digitális audiokimenet > PCM
Amazon Fire TV	Kijelző és hangok > Audiokimenet > TV-hangszórók > Ki Digitális audioformátum > PCM Dolby Digital Plus > Ki HDMI CEC > Be
Roku	Hang > TV-hangszórók > Letiltva Digitális audioformátum / HDMI > Stereo (PCM)

8. Elhelyezés és falra szerelés

Hozza ki a legjobb teljesítményt



Soundbar a TV-szekrényen

Helyezze a soundbart középre, a TV elé, stabil felületre. Hagyjon szabad helyet a szellőzőnyílások körül.



Álló hangszórók a TV mellett

Állítsa a hangszórókat függőlegesen a TV két oldalára, kissé a hallgatási pozíció felé fordítva.



Falra szerelve

Szerelje a soundbart a TV alá a mellékelt tartozékokkal. A mélynyomó maradjon stabil felületen, lehetőleg a padlón.

Falra szerelés

- A mellékelt tartozékok függőleges beton- vagy tömör téglafalhoz valók. Ajánlott csavar: M4 × 25 mm.
- Pórusbeton vagy blokk téglafalnál legalább 2,5 cm tömör anyag szükséges a tiplikhez.
- Fúrás előtt detektorral ellenőrizze, hogy nincs-e a falban elektromos vezeték, víz- vagy gázcső.
- Megfelelő teherbírású csavarokat használjon, és ne húzza túl őket. A szerszámok nem tartozékok.
- Konnektor közelébe szerelje a készüléket. Szerelés közben tartsa távol a gyermekeket és háziállatokat.
- Ha bizonytalan a fal típusában, forduljon szakemberhez.

9. Hibaelhárítás

Először próbálja ki ezeket az egyszerű ellenőrzéseket

✓ Az adapter működő aljzathoz csatlakozik.

✓ Minden kábel teljesen be van dugva.

✓ A LED a megfelelő forrást mutatja.

✓ A Bluetooth-eszköz hatótávon belül van.

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
Nem kapcsol be	Ellenőrizze az adaptert, az aljzatot és a DC IN dugót. Húzza ki az adaptert legalább egy percre, majd dugja vissza.
Nincs hang	Ellenőrizze a forrást (LED színe), nyomja meg a MUTE gombot, növelje a hangerőt. A TV hangkimenetét állítsa PCM-re. AUX esetén LINE OUT / fejhallgató aljzatot használjon, ne LINE IN-t.
A hang a TV hangszóróiból szól	Kapcsolja ki a TV hangszóróit, és válassza a HDMI ARC / Optikai kimenetet. Kapcsolja be a HDMI-CEC-t.
Nincs hang HDMI ARC-on	Használja a TV HDMI ARC/eARC aljzatát. Kapcsolja be a CEC-t és a PCM-et. Csatlakoztassa újra a kábelt. Húzza ki a soundbart 30 másodpercre.
A TV és a soundbar nem együtt kapcsol be/ki	Kapcsolja be a HDMI-CEC-t a TV-n (neve lehet Anynet+, SimpLink, Bravia Sync stb.).
Szagatott hang	Próbáljon másik alkalmazást vagy forrást. Ellenőrizze a kábelcsatlakozásokat.
Gyenge hangminőség	Csökkentse a forrás hangerejét, válasszon megfelelő hangmódot, állítsa a soundbar hangerejét kb. 75%-ra. Bluetooth esetén vigye közelebb az eszközt.
A Bluetooth nem csatlakozik	Ellenőrizze a Bluetooth módot (villogó kék LED). Vigye közelebb az eszközt. Győződjön meg róla, hogy a soundbar nincs más eszközhöz csatlakoztatva. Törölje a párosított eszközök közül, indítsa újra, és párosítsa ismét.
A távirányító nem reagál	Ellenőrizze az elemeket és a polaritást. Legfeljebb 5 m-ről, akadály nélkül irányítsa a soundbarra.
Hirtelen leáll / nem reagál	Védelem vagy elektrosztatikus kisülés: húzza ki az adaptert legalább egy percre, majd dugja vissza.

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a forgalmazóhoz vagy az ügyfélszolgálatához.

10. Műszaki adatok és információk

Műszaki adatok, karbantartás és újrahasznosítás

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás	100–240 V~, 50/60 Hz
Adapter kimenet	24 V = 3 A
Kimeneti teljesítmény	2 × 25 W + 60 W (összesen 110 W)
Hangszórók	5,25" mélynyomó; 2 × 52 × 75 mm közép; 2 × 16 mm selyemdómos magassugárzó
Frekvenciaátvitel	30 Hz – 20 kHz
Jel-zaj viszony	≥ 80 dB
Bluetooth	5.3, akár 10 m hatótáv
Bemenetek	HDMI ARC, Optikai, 3,5 mm AUX, Bluetooth
Soundbar méretei	785 × 89 × 63 mm
Mélynyomó méretei	365 × 150 × 230 mm
Távirányító	2 × AAA 1,5 V
Üzemi hőmérséklet	–10 °C ... 40 °C
Falra szerelési csavarok	M4 × 25 mm

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az adaptert.
- A külsejét puha, enyhén nedves kendővel tisztítsa.
- Ne használjon benzint, alkoholt vagy súroló hatású szereket.
- Ne engedje, hogy folyadék jusson a nyílásokba.
- Szállításhoz az eredeti csomagolást használja.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS

 Az áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelzi, hogy a terméket és az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Adja le őket elektromos és elektronikus berendezések vagy használt elemek gyűjtőhelyén.

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Támogatásért és termékinformációkért látogasson el a harmoniq-official.com oldalra

Importőr: Harmoniq Prim SRL, Románia